



Annexe C

**DÉVELOPPEMENT ET MISE EN ŒUVRE DE PISA –
UNE INITIATIVE CONCERTÉE**



Le programme PISA est le fruit d'un effort concerté. Il met en synergie l'expertise scientifique des pays participants et les gouvernements de ces pays le dirigent conjointement en fonction de préoccupations communes en matière d'action publique

Un Conseil directeur PISA, au sein duquel chaque pays est représenté, définit, dans le contexte des objectifs de l'OCDE, les priorités d'action concernant le programme PISA, et veille au respect de ces priorités au cours de la mise en œuvre du programme. Il est chargé de déterminer les priorités en ce qui concerne l'élaboration d'indicateurs, la mise au point des instruments d'évaluation et la présentation des résultats.

Des experts des pays participants sont également membres de groupes de travail chargés d'établir un lien entre les objectifs d'action de l'enquête PISA et les meilleures compétences techniques disponibles au niveau international. En collaborant aux travaux de ces groupes d'experts, les pays veillent à ce que les instruments d'évaluation utilisés dans le cadre de l'enquête PISA soient valides au plan international et prennent en compte le contexte culturel et éducatif des pays de l'OCDE et des pays et économies partenaires, à ce qu'ils se fondent sur des méthodes de mesure rigoureuses et à ce qu'ils mettent l'accent sur la fidélité des données et leur validité sur le plan éducatif.

Par l'intermédiaire des Directeurs nationaux de projet, les pays et économies participants mettent en œuvre le projet PISA à l'échelle nationale dans le cadre des procédures d'exécution convenues. Les Directeurs nationaux de projet ont un rôle de premier plan à jouer pour garantir la bonne qualité de l'exécution de l'enquête et pour contrôler et évaluer les résultats de l'enquête, ainsi que les analyses, les rapports et les publications.

La conception et l'exécution des enquêtes, à l'intérieur du cadre défini par le Conseil directeur PISA, relèvent de la responsabilité de contractants externes. Lors de l'enquête PISA 2012, l'élaboration et la mise en œuvre des questionnaires et des évaluations cognitives, ainsi que des options internationales, ont été confiées à un consortium dirigé par l'Australian Council for Educational Research (ACER). Les autres membres du Consortium sont cApStAn Linguistic Quality Control (Belgique), le Centre de recherche public Henri Tudor (CRP-HT, Luxembourg), le Department for Teacher Education and School Research (ILS, Département de formation des enseignants et du développement scolaire, université d'Oslo, Norvège), le Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (DIPF, Allemagne), l'Educational Testing Service (ETS, États-Unis), le Leibniz Institute for Science and Mathematics Education (IPN, Institut Leibniz pour l'enseignement des sciences et des mathématiques, Allemagne), le National Institute for Educational Policy Research in Japan (NIER, Institut national de la recherche en politique d'éducation, Japon), l'Unité d'analyse des systèmes et des pratiques d'enseignement (aSPe) de l'université de Liège (Belgique) et WESTAT (États-Unis), ainsi que des consultants individuels de différents pays. ACER a également collaboré avec Achieve, Inc. (États-Unis) pour le développement du cadre d'évaluation des mathématiques de l'enquête PISA 2012.

Le Secrétariat de l'OCDE est responsable de la gestion globale du programme. Il suit la mise en œuvre de ce dernier au jour le jour, assure le secrétariat du Conseil directeur PISA, facilite la recherche de consensus entre les pays participants, et sert d'interlocuteur entre le Conseil directeur PISA et le consortium international chargé de la mise en œuvre des activités. Le Secrétariat de l'OCDE produit également les indicateurs et les analyses, et prépare les publications et les rapports internationaux conjointement avec le Consortium PISA et en consultation étroite avec les pays membres de l'OCDE et les pays et économies partenaires, tant sur le plan des orientations politiques (par l'entremise du Conseil directeur PISA) que sur celui de la réalisation (par l'intermédiaire des Directeurs nationaux de projet).

Conseil directeur PISA

Présidente du Conseil directeur PISA : Lorna Bertrand

Pays membres de l'OCDE

Allemagne : Elfriede Ohrnberger et Susanne von Below

Australie : Tony Zanderigo

Autriche : Mark Németh

Belgique : Christiane Blondin et Isabelle Erauw

Canada : Pierre Brochu, Patrick Bussière et Tomasz Gluszynski

Chili : Leonor Cariola Huerta

Corée : Sungsook Kim et Keunwoo Lee

Danemark : Tine Bak et Elsebeth Aller

Estonie : Maie Kitsing

Espagne : Ismael Sanz Labrador

États-Unis : Jack Buckley, Dana Kelly et Daniel McGrath

Finlande : Tommi Karjalainen

France : Bruno Trosseille

Grèce : Vassilia Hatzinikita et Chryssa Sofianopoulou

Hongrie : Benő Csapó

Irlande : Jude Cosgrove et Gerry Shiel

Islande : Júlíus Björnsson

Israël : Michal Beller et Hagit Glickman

Italie : Paolo Sestito

Japon : Ryo Watanabe

Luxembourg : Amina Kafai

Mexique : Francisco Ciscomani et Eduardo Backhoff Escudero

Norvège : Anne-Berit Kavli et Alette Schreiner

Nouvelle-Zélande : Lynne Whitney

Pays-Bas : Paul van Oijen

Pologne : Stanislaw Drzazdzewski et Hania Bouacid

Portugal : Luisa Canto et Castro Loura

République slovaque : Romana Kanovska et Paulina Korsnakova

République tchèque : Jana Paleckova

Royaume-Uni : Lorna Bertrand et Jonathan Wright

Slovénie : Andreja Barle Lakota

Suède : Anita Wester

Suisse : Vera Husfeldt et Claudia Zahner Rossier

Turquie : Nurcan Devici et Mustafa Nadir Çalis

**Observateurs**

Albanie : Ermal Elezi
Argentine : Liliana Pascual
Brésil : Luiz Claudio Costa
Bulgarie : Neda Kristanova
Colombie : Adriana Molina
Costa Rica : Leonardo Garnier Rimolo
Croatie : Michelle Bras Roth
Émirats arabes unis : Moza al Ghufly et Ayesha G. Khalfan Almerri
Fédération de Russie : Isak Froumin et Galina Kovaleva
Hong-Kong (Chine) : Esther Sui-chu Ho
Indonésie : Khairil Anwar Notodiputro
Jordanie : Khattab Mohammad Abulibdeh
Kazakhstan : Almagul Kultumanova
Lettonie : Andris Kangro, Ennata Kivrina et Dita Traidas
Lituanie : Rita Dukynaite
Macao (Chine) : Leong Lai
Monténégro : Zeljko Jacimovic
Panama : Arturo Rivera
Pérou : Liliana Miranda Molina
Qatar : Hamda Al Sulaiti
Roumanie : Roxana Mihail
Serbie : Dragica Pavlovic-Babic
Shanghai (Chine) : Minxuan Zhang
Singapour : Khah Gek Low
Tapei chinois : Gwo-Dong Chen et Chih-Wei Hue
Thaïlande : Precharn Dechsi
Uruguay : Andrés Peri et Maria Helvecia Sanchez Nunez
Viêtnam : Le Thi My Ha

Directeurs nationaux de projet pour PISA 2012

Albanie : Alfonso Harizaj
Allemagne : Christine Sälzer et Manfred Prenzel
Argentine : Liliana Pascual
Australie : Sue Thomson
Autriche : Ursula Schwantner
Belgique : Inge De Meyer et Ariane Baye
Brésil : João Galvão Bacchetto
Bulgarie : Svetla Petrova
Canada : Pierre Brochu et Tamara Knighton
Chili : Ema Lagos Campos
Colombie : Francisco Reyes
Corée : Ji-Min Cho et Mi-Young Song
Costa Rica : Lilliam Mora
Croatie : Michelle Bras Roth
Danemark : Niels Egelund
Écosse : Rebecca Wheeler
Émirats arabes unis : Moza al Ghufly
Espagne : Lis Cercadillo Pérez
Estonie : Gunda Tire
États-Unis : Dana Kelly et Holly Xie
Fédération de Russie : Galina Kovaleva

Finlande : Jouni Välijärvi
France : Ginette Bourny
Grèce : Vassilia Hatzinikita
Hong-Kong (Chine) : Esther Sui-chu Ho
Hongrie : Ildikó Balazsi
Indonésie : Yulia Wardhani Nugaan et Hari Setiadi
Irlande : Gerry Shiel et Rachel Perkins
Islande : Almar Midvík Halldorsson
Israël : Joel Rapp et Inbal Ron-Kaplan
Italie : Carlo Di Chiacchio
Japon : Ryo Watanabe
Jordanie : Khattab Mohammad Abulibdeh
Kazakhstan : Gulmira Berdibayeva et Zhannur Azmagambetova
Lettonie : Andris Kangro
Liechtenstein : Christian Nidegger
Lituanie : Mindaugas Stundza
Luxembourg : Bettina Boehm
Macao (Chine) : Kwok Cheung Cheung
Malaisie : Ihsan Ismail et Muhamad Zaini Md Zain
Mexique : María Antonieta Díaz Gutierrez
Monténégro : Divna Paljevic Sturm
Norvège : Marit Kjaernsli
Nouvelle-Zélande : Kate Lang et Steven May
Pays-Bas : Jesse Koops
Pérou : Liliana Miranda Molina
Pologne : Michal Federowicz
Portugal : Ana Sousa Ferreira
Qatar : Aysha Al-Hashemi et Assad Tounakti
République slovaque : Julia Miklovicova et Jana Ferencova
République tchèque : Jana Paleckova
Roumanie : Silviu Cristian Mirescu
Royaume-Uni : Rebecca Wheeler
Serbie : Dragica Pavlovic-Babic
Shanghai (Chine) : Jing Lu et Minxuan Zhang
Singapour : Chew Leng Poon et Sean Tan
Slovénie : Mojca Straus
Suède : Magnus Oskarsson
Suisse : Christian Nidegger
Tapei chinois : Pi-Hsia Hung
Thaïlande : Sunee Klainin
Tunisie : Mohamed Kamel Essid
Turquie : Serdar Aztekin
Uruguay : Maria Helvecia Sánchez Nunez
Viêtnam : Thi My Ha Le

Secrétariat de l'OCDE

Andreas Schleicher (développement stratégique)
Marilyn Achiron (assistance éditoriale)
Francesco Avvisati (analyse des données)
Brigitte Beyeler (assistance administrative)
Simone Bloem (analyse des données)
Marika Boiron (assistance à la traduction)



Francesca Borgonovi (analyse des données)
 Jenny Bradshaw (gestion du projet)
 Celia Braga-Schich (assistance à la production)
 Claire Chetcuti (assistance administrative)
 Michael Davidson (gestion du projet et analyse des données)
 Cassandra Davis (coordination de la dissémination)
 Elizabeth del Bourgo (assistance à la production)
 Juliet Evans (administration et coordination des relations entre pays membres et pays et économies partenaires)
 Tue Halgreen (gestion du projet)
 Miyako Ikeda (analyse des données)
 Tadakazu Miki (analyse des données)
 Guillermo Montt (analyse des données)
 Giannina Rech (analyse des données)
 Diana Tramontano (administration)
 Sophie Vayssettes (analyse des données)
 Élisabeth Villoutreix (coordination de la production)
 Pablo Zoido (analyse des données)

Groupe d'experts en charge des mathématiques pour l'enquête PISA 2012

Kaye Stacey (présidente) (University of Melbourne, Australie)
 Caroline Bardini (University of Melbourne, Australie)
 Werner Blum (Université de Kassel, Allemagne)
 Joan Ferrini-Mundy (Michigan State University, États-Unis)
 Solomon Garfunkel (COMAP, États-Unis)
 Toshikazu Ikeda (Université nationale de Yokohama, Japon)
 Zbigniew Marciniak (Université de Varsovie, Pologne)
 Mogens Niss (Université de Roskilde, Danemark)
 Martin Ripley (World Class Arena Limited, Royaume-Uni)
 William Schmidt (Michigan State University, États-Unis)

Groupe d'experts en charge de la résolution de problèmes pour l'enquête PISA 2012

Joachim Funke (président) (Université de Heidelberg, Allemagne)
 Benő Csapó (Université de Szeged, Hongrie)
 John Dossey (Illinois State University, États-Unis)
 Arthur Graesser (The University of Memphis, États-Unis)
 Detlev Leutner (Université de Duisburg-Essen, Allemagne)
 Romain Martin (Université de Luxembourg FLSHASE, Luxembourg)
 Richard Mayer (University of California, États-Unis)
 Ming Ming Tan (ministère de l'Éducation, Singapour)

Groupe d'experts en charge de la culture financière pour l'enquête PISA 2012

AJean-Pierre Boisivon (Université de Paris II Panthéon-Assas, France)
 Diana Crossan (Commission for Financial Literacy and Retirement Income, Nouvelle-Zélande)
 Peter Czuzner (Australian Securities and Investments Commission, Australie)
 Jeanne Hogarth (Federal Reserve System, États-Unis)
 Dušan Hradil (ministère des Finances, République tchèque)
 Stan Jones (consultant, Canada)
 Sue Lewis (consultante, Royaume-Uni)

Groupe d'experts en charge des questionnaires pour l'enquête PISA 2012

Eckhard Klieme (président) (Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung [DIPF], Allemagne)
 Eduardo Backhoff (University of Baja California at the Institute of Educational Research and Development, Mexique)
 Ying-yi Hong (Nanyang Business School of Nanyang Technological University, Singapour)
 David Kaplan (University of Wisconsin – Madison, États-Unis)
 Henry Levin (Columbia University, États-Unis)
 Jaap Scheerens (Université de Twente, Pays-Bas)
 William Schmidt (Michigan State University, États-Unis)
 Fons van de Vijver (Université de Tilburg, Pays-Bas)

Groupe consultatif technique

Keith Rust (président) (Westat, États-Unis)
 Ray Adams (ACER, Australie)
 Cees Glas (Université de Twente, Pays-Bas)
 John de Jong (Language Testing Services, Pays-Bas)
 David Kaplan (University of Wisconsin – Madison, États-Unis)
 Christian Monseur (Université de Liège, Belgique)
 Sophia Rabe-Hesketh (University of California – Berkeley, États-Unis)
 Thierry Rocher (ministère de l'Éducation, France)
 Norman Verhelst (CITO, Pays-Bas)
 Kentaro Yamamoto (ETS, États-Unis)
 Rebecca Zwick (University of California, États-Unis)

Consortium PISA 2012

Australian Council for Educational Research

Ray Adams (Directeur de projet international)
 Susan Bates (administration de projet)
 Alla Berezner (gestion et analyse des données)
 Yan Bibby (traitement et analyse des données)
 Phillippe Bickham (services IT)
 Esther Brakey (assistance administrative)
 Robin Buckley (services IT)
 Mark Butler (développement des instruments et des évaluations de culture financière)
 Wei Buttress (administration de projet et contrôle qualité)
 Renee Chow (traitement et analyse des données)
 John Cresswell (rapports et dissémination)
 Alex Daraganov (traitement et analyse des données)
 Jorge Fallas (traitement et analyse des données)
 Kate Fitzgerald (traitement des données et échantillonnage)
 Kim Fitzgerald (services IT)
 Paul Golden (assistance technique et IT)
 Jennifer Hong (traitement des données et échantillonnage)
 Nora Kovarcikova (enquêtes)
 Winson Lam (services IT)
 Petra Lietz (développement des questionnaires)
 Tom Lumley (développement des instruments et des évaluations de compréhension de l'écrit)
 Greg Macaskill (gestion et traitement des données, et échantillonnage)



Ron Martin (développement des instruments et des évaluations de sciences)

Barry McCrae (développement des instruments et des évaluations de résolution de problèmes et de sciences)

Louise McDonald (graphisme)

Juliette Mendelovits (développement des instruments et des évaluations de compréhension de l'écrit et de culture financière)

Martin Murphy (opérations de terrain et échantillonnage)

Thoa Nguyen (traitement et analyse des données)

Stephen Oakes (gestion et assistance IT)

Elizabeth O'Grady (développement des questionnaires et soutien au projet)

Penny Pearson (assistance administrative)

Ray Peck (développement des instruments et des évaluations de mathématiques et de culture financière)

Fei Peng (contrôle qualité et soutien au projet)

Ray Philpot (développement des instruments et des évaluations de résolution de problèmes)

Anna Plotka (graphisme)

Dara Ramalingam (développement des instruments et des évaluations de compréhension de l'écrit)

Sima Rodrigues (traitement et analyse des données)

Alla Routitsky (gestion et traitement des données)

James Spithill (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Rachel Stanyon (soutien au projet)

Naoko Tabata (enquêtes)

Stephanie Templeton (administration et soutien au projet)

Mollie Tobin (développement des questionnaires et soutien au projet)

David Tout (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Ross Turner (gestion, développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Maryanne Van Grunsven (soutien au projet)

Charlotte Waters (administration du projet, traitement et analyse des données)

Maurice Walker (gestion, évaluation informatisée)

Louise Wenn (traitement et analyse des données)

Yan Wiwecka (services IT)

cApStAn Linguistic Quality Control (BELGIQUE)

Raphael Choppinet (gestion de la révision informatisée)

Steve Dept (services de traduction et de révision)

Andrea Ferrari (assurance de la qualité linguistique et contrôle qualité)

Musab Hayatli (scripts droite-gauche, adaptations culturelles)

Elica Krajceva (coordination de la révision des questionnaires)

Shinoh Lee (coordination de la révision des tests cognitifs)

Irene Liberati (coordination de la révision des manuels)

Laura Wayrynen (formation des réviseurs et procédures de révision)

Educational Testing Service (ETS)

Jonas Bertling (développement des instruments des questionnaires et des évaluations)

Irwin Kirsch (composantes de compréhension de l'écrit)

Patricia Klag (développement des instruments et des évaluations de résolution de problèmes)

Patrick Kyllonen (développement des instruments des questionnaires et des évaluations)

Marylou Lennon (développement des instruments des questionnaires et des évaluations)

Richard Roberts (développement des instruments des questionnaires et des évaluations)

Matthias von Davier (développement des instruments des questionnaires et des évaluations)

Kentaro Yamamoto (TAG, développement des instruments et des évaluations de résolution de problèmes)

Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (DIPF, ALLEMAGNE)

Frank Goldhammer (développement des évaluations, résolution de problèmes)

Eckhard Klieme (président du groupe d'experts en charge des questionnaires)

Silke Hertel (développement des questionnaires)

Jean-Paul Reef (consultant international)

Heiko Rolke (conception logicielle et gestion du développement logiciel [système d'administration, système de traduction])

Brigitte Steinert (développement des questionnaires)

Svenja Vieluf (développement des questionnaires)

Institutt for Lærerutdanning Og Skoleutvikling (ILS, NORVÈGE)

Bjornar Alseth (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Ole Kristian Bergem (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Knut Skrindo (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Rolf V. Olsen (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Arne Hole (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Therese Hopfenbeck (développement des instruments et des évaluations de résolution de problèmes)

Leibniz Institute for Science and Mathematics Education (IPN, ALLEMAGNE)

Christoph Duchhardt (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Aiso Heinze (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Eva Knopp (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Martin Senkbeil (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

National Institute for Educational Policy Research (NIER, JAPON)

Keiichi Nishimura (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Yuji Surata (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)



Initiative TAO : Centre de recherché public Henry Tudor, Université de Luxembourg (LUXEMBOURG)

Joel Billard (ingénieur logiciel, questionnaire Établissement)
 Marilyn Binkley (consultante projet, experte en évaluation)
 Jerome Bogaerts (ingénieur logiciel, plateforme TAO)
 Gilbert Busana (instruments électroniques, ergonomie)
 Christophe Henry (ingénieur système, questionnaire Établissement et hébergement)
 Raynald Jadoul (direction technique, questionnaire Établissement et instruments électroniques)
 Isabelle Jars (chef de projet)
 Vincent Koenig (instruments électroniques, ergonomie)
 Thibaud Latour (chef de projet, plateforme TAO)
 Lionel Lecaque (ingénieur logiciel, qualité)
 Primaël Lorbat (ingénieur logiciel, instruments électroniques)
 Romain Martin (membre du groupe d'experts en charge de la résolution de problèmes)
 Matteo Melis (ingénieur logiciel, questionnaire Établissement)
 Patrick Plichart (architecte logiciel, plateforme TAO)
 Vincent Porro (ingénieur logiciel, instruments électroniques)
 Igor Ribassin (ingénieur logiciel, instruments électroniques)
 Somsack Sipasseuth (ingénieur logiciel, instruments électroniques)

Unité d'analyse des systèmes et des pratiques d'enseignement (ASPE, BELGIQUE)

Isabelle Demonty (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)
 Annick Fagnant (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)
 Anne Matoul (développement des sources françaises)
 Christian Monseur (membre du groupe consultatif technique)

WESTAT

Susan Fuss (échantillonnage et pondération)
 Amita Gopinath (pondération)
 Jing Kang (échantillonnage et pondération)
 Sheila Krawchuk (échantillonnage, pondération et contrôle de la qualité)
 Thanh Le (échantillonnage, pondération et contrôle de la qualité)
 John Lopdell (échantillonnage et pondération)
 Keith Rust (Directeur du Consortium PISA pour l'échantillonnage et la pondération)
 Erin Willey (échantillonnage et pondération)
 Shawn Lu (pondération)
 Teresa Strickler (pondération)
 Yumiko Sugawara (pondération)
 Joel Wakesberg (échantillonnage et pondération)
 Sergey Yagodin (pondération)

Achieve Inc.

Michael Cohen (développement du cadre d'évaluation des mathématiques)
 Kaye Forgione (développement du cadre d'évaluation des mathématiques)

Morgan Saxby (développement du cadre d'évaluation des mathématiques)

Laura Slover (développement du cadre d'évaluation des mathématiques)

Bonnie Verrico (soutien au projet)

HallStat SPRL

Béatrice Halleux (consultante, arbitrage des révisions/traductions, développement des sources françaises)

Université de Heidelberg

Joachim Funke (président, groupe d'experts en charge de la résolution de problèmes)

Samuel Greiff (développement des instruments et des évaluations de résolution de problèmes)

University of Melbourne

Caroline Bardini (membre du groupe d'experts en charge des mathématiques)

John Dowsey (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Derek Holton (développement des instruments et des évaluations de mathématiques)

Kaye Stacey (président, groupe d'experts en charge des mathématiques)

Autres experts

Michael Besser (développement des instruments et des évaluations de mathématiques, Université de Kassel, Allemagne)

Khurrem Jehangir (analyse des données TAG, Université de Twente, Pays-Bas)

Kees Lagerwaard (développement des instruments et des évaluations de mathématiques, Institute for Educational Measurement of Netherlands, Pays-Bas)

Dominik Leiss (développement des instruments et des évaluations de mathématiques, Université de Kassel, Allemagne)

Anne-Laure Monnier (consultante, développement des sources françaises, France)

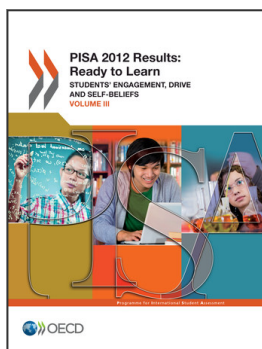
Hanako Senuma (développement des instruments et des évaluations de mathématiques, Université de Tamagawa, Japon)

Mise en pages

Fung Kwan Tam

Traduction française

BranTra



Extrait de :
PISA 2012 Results: Ready to Learn (Volume III)
Students' Engagement, Drive and Self-Beliefs

Accéder à cette publication :
<https://doi.org/10.1787/9789264201170-en>

Merci de citer ce chapitre comme suit :

OCDE (2014), « Développement et mise en œuvre de PISA - Une initiative concertée », dans *PISA 2012 Results: Ready to Learn (Volume III) : Students' Engagement, Drive and Self-Beliefs*, Éditions OCDE, Paris.

DOI: <https://doi.org/10.1787/9789264205345-16-fr>

Cet ouvrage est publié sous la responsabilité du Secrétaire général de l'OCDE. Les opinions et les arguments exprimés ici ne reflètent pas nécessairement les vues officielles des pays membres de l'OCDE.

Ce document et toute carte qu'il peut comprendre sont sans préjudice du statut de tout territoire, de la souveraineté s'exerçant sur ce dernier, du tracé des frontières et limites internationales, et du nom de tout territoire, ville ou région.

Vous êtes autorisés à copier, télécharger ou imprimer du contenu OCDE pour votre utilisation personnelle. Vous pouvez inclure des extraits des publications, des bases de données et produits multimédia de l'OCDE dans vos documents, présentations, blogs, sites Internet et matériel d'enseignement, sous réserve de faire mention de la source OCDE et du copyright. Les demandes pour usage public ou commercial ou de traduction devront être adressées à rights@oecd.org. Les demandes d'autorisation de photocopier une partie de ce contenu à des fins publiques ou commerciales peuvent être obtenues auprès du Copyright Clearance Center (CCC) info@copyright.com ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (CFC) contact@cfcopies.com.